

No (1)

VOCATIVE PARTICLES: A COMPARATIVE STUDY  
BETWEEN PYRAMID TEXTS AND COFFIN TEXTS

By

Dr : Shaimaa Abd-elsttar Ahmed  
Faculty of Al-alsun - Luxor University

## VOCATIVE PARTICLES: A COMPARATIVE STUDY BETWEEN PYRAMID TEXTS AND COFFIN TEXTS

Dr : Shaimaa Abd-elsttar Ahmed  
Faculty of Al-alsun - Luxor University  
shaimaaabdelsttar363@gmail.com

### Abstract :

There are two types of vocatives. While the real vocative is preceded by a vocative particle, the virtual vocative is understood from the context. Vocative particles in the ancient Egyptian language appear with more types, each form spread over time, especially in pyramid texts and coffin texts. The present paper distinguishes each particle and its uses in the pyramid texts and coffin texts. The results showed that it was found more in religious texts, as illustrated in Appendices numbered 1- Vocative particle in pyramid texts and 2- Vocative particle in Coffin texts.

**Keywords:** Particle, Vocative, Pyramid texts, Coffin texts, demonstrative  
**المخلص:**

هناك نوعان من صيغة النداء: في حين أن صيغة النداء الحقيقية تسبقها أداة نداء، فإن صيغة النداء الافتراضية تُفهم من سياق النص . أدوات النداء في اللغة المصرية القديمة لها أكثر من نوع ، وكل نوع من تلك الأنواع كان له السيادة في حقبة من الحقبة التاريخية، خاصة في نصوص الأهرامات وامتون التوابيت. تفرق الورقة البحثية الحالية بين أدوات النداء المستخدمة في نصوص الأهرامات وامتون التوابيت. هذا و قد أظهرت نتائج البحث استخدام أدوات النداء علي نطاق أوسع في النصوص الدينية كما هو موضح في الملحق رقم ١ - أدوات النداء في النصوص الأهرامات و ٢ - أدوات النداء في نصوص التوابيت.

### الكلمات الدالة:

أداة - نداء - نصوص الأهرامات - امتون التوابيت - إشارة.

### - Introduction :

The diversity in the vocative particles is not a result of chance, but they varied for rhetorical purposes. Each particle has its meaning and linguistic and functional significance. Pyramid Texts [1] are a collection

of funerary inscriptions written on the walls of nine Fifth and Sixth Dynasty pyramids (circa 2350 B.C.E). They constitute the oldest corpus of the available Egyptian religious and funerary literature. The earliest known version of the texts is from the pyramid of Unas [2].

The spells of the Pyramid Texts that address the deceased in the second person are ritual in nature. Originally recited by a lector priest in the role of the deceased's son during rites that probably took place at the funeral, they were carved on the walls of the pyramid's chambers to ensure their ongoing effectiveness. The Pyramid Texts contain three major groups of such spells:

- The Offering and Insignia Rituals always appear on the north wall of the burial chamber.
- The Resurrection Ritual occupies the south wall of the burial chamber.
- The Morning Ritual inscribed either in the passage leading to the eastern room known as the serdab (Teti and Pepi I) or on the east wall of the antechamber (Merenre) or burial chamber (Pepi II) [3].

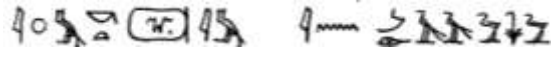
Coffin texts [4] are inscribed in ink on the inside walls of the large rectangular wooden coffins, which were much used for the burial of wealthy Egyptians during the Middle Kingdom. Texts written on papyrus are very rare, though they must once have existed to provide the necessary copies for the scribes working on the coffins [5].

Vocative refers to a direct address to a person or a group. A sentence may begin with such an address or end with it. Additionally, the direct address may be inserted at some point in the middle for emphasis. It may not, however, interrupt a sequence of words that belongs closely together [6]. Personal names were probably often thrown into the sentence as vocatives, but this use is not common in written texts [7].

### - Vocative Particles

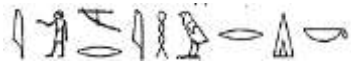
There are more types of vocative particles in religious texts, especially in pyramid and coffin texts  $\square$   $h3$ ,  $\text{𓆎}$   $i3$ ,  $\text{𓆏}$   $i$ , but  $\text{𓆏𓆏}$   $wj$  is a rare vocative particle and only comes in pyramid texts [8],  $\text{𓆏𓆏}$   $wj R^c$  "O Rae" (PT I 886 a), but Edel suggest that there are other vocative particles :  $\text{𓆏}$   $ih$ ,  $\square$   $ihj$ ,  $\text{𓆏}$   $h3$ ,  $\text{𓆏𓆏}$   $hwj$ .

-Edel [14] thinks  $\text{ih}$  is rarely used as a vocative particle and is used with *sdm.f* form. but Gardner [16] think *ih* is a particle that may be derived from the name *ht* "thing" or the interrogative particle *ih* "what" and it precedes the verbal form *sdm.f* and expresses the prospective *sdm.f* "therefore, then" and Faulkner [12] agreed with him in the same opinion.

 *ih mktj W im in m33w sw*

Then Onas will be honoured there by those who see me. (PT 287c)

- $\text{h3}$  non enclitic particle used for optative.

 *i mrj hwy rdj.k n.....* O Mrj, may you give ...

Edel said that *hwy* particle Precede imperative and express optative

### - The vocative particle $\text{h3}$

The vocative particle *h3* was commonly used in religious texts, especially pyramid texts. It was precedes the vocative in which the name of the deceased king is often written inside a cartouche and was followed by a demonstrative pronoun [9]  $\text{pn}$  /  $\text{tn}$  or  $\text{pw}$  /  $\text{tw}$  <sup>(a)</sup> "this". It was sometimes preceded by  $\text{dd-mdw}$  "word spoken – recitation" <sup>(b)</sup>.

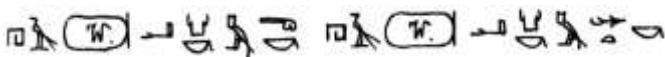
It was written in more than one form  $\text{h3}$  -  $\text{ih3}$  -  $\text{hj}$  -  $\text{ihj}$  <sup>(c)</sup>,  $\text{hw}$  -  $\text{h}$  -  $\text{h}$  [10-13].

### -The vocative particle *h3* in the Pyramid texts

*h3* is extremely common in the pyramid texts as a sound-intensive interjection, which is supposed to wake the dead thought to be asleep [8].

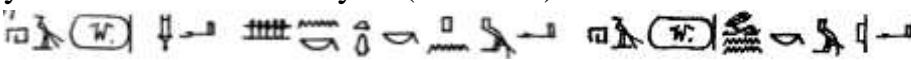
In pyramid texts, it was written in 3 forms  $\text{h3}$ ,  $\text{ih3}$ ,  $\text{hj}$ .

-*h3* is often followed by the name of the king



*h3 W c k3.k m-b3h.k*



O Unas, the arm of your double is in front of you, O Unas, the arm of your double is behind you. (PT I 18a)

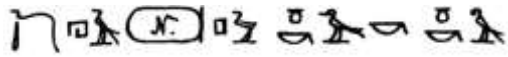


*h3 W h'c šsp n.k t.k pn m-.(i) h3 W wnn.(j) n.k m i'3w*

O Unas, arise, receive this your bread from my hand, O Unas, I will be a helper to you.(PT I 217a-b)

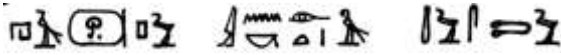
-*h3* is followed by the name of the king with a demonstrative pronoun

 *pn* or  *pw*



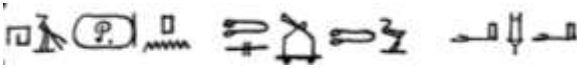
*dd-mdw h3 N pw ink s3.k jnk Hr*

Word spoken (recitation): O this N, I'm your son, I'm Horus. (PT I 69 a)



*h3 P pw ij n.k irt Hr mdw.s tw*

O this Pepi, the Eye of Horus comes to you, it addressed you. (PT II 758a)



*h3 P pn ts tw h'*

O this Pepi, raise yourself, stand up. (PT II 895a)

-*h3* is followed by Osiris and the name of the deceased king.



*dd-mdw h3 wsir N irt Hr tn bnt sht n.k s*

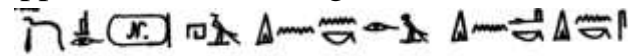
Word spoken (recitation): O Osiris the N, this Eye of Horus is sweet, make it come back to you. (PT I 111a)



*h3 wsir T nd.n tw Hr*

O Osiris Teti, Horus has protected you (PT II 582c)

In spell 99, we find an unusual example of the vocative particle *h3*, as it appeared after the king's name.

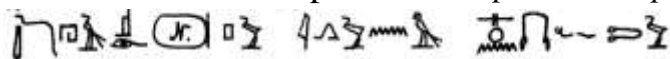


*dd-mdw wsir N h3 dj.n.(j) n.k irt Hr dj n.(j) k dj.(j) n.k s*

Word spoken (recitation): O Osiris the N, (I) give to you the Eye of Horus; give (me) your hand that (I) may give it to you. (PT I 66a)

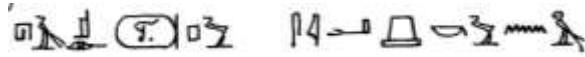
-*h3* is followed by Osiris and the name of the deceased king with a

demonstrative pronoun  *pn* or  *pw*



*dd-mdw h3 Wsir N pw iw.n.Hr shn.f tw*

Word spoken (recitation): O this Osiris N, Horus has come that he may seek you. (PT I 575 a)



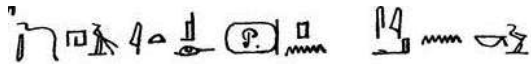
*h3 wsir T pw si kw n Hr*

O this Osiris Teti, mounts up to Horus (PT II 586a)



*h3 wsir T pw m g3w m sw*

O this Osiris Teti, don't languish, don't groan. (PT II 590a)



*h3 it(i) wsir P pn si n(j) kw*

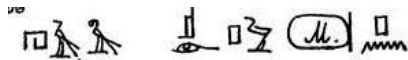
O my father Osiris Pepi, raise yourself up to me. (PT II 1342a)

-Names of gods as a vocative after *h3*



*h3 psdt 3t imt iwnw Itm sw tfnwt Gb Nwt wsir 3st sth Nbt-ht*

O Great Ennead which is on Iwnw (namely) Atum, Shu, Tefenet, Geb, Nut, Osiris, Isis, Seth, and Nephthys. (PT II 1655a-b)



*h3 Hr wsir pw M pn*

O Horus, this Merinre is Osiris. (PT II 1657a)



*h3 gbb s3.k pw wsir NN pn*

O Geb, this is your son Osiris this N. (PT II 1810a)

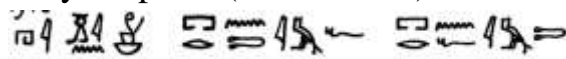
- It sometimes comes as a call to animals.

The vocative particle *h3* was also written in spell 221 differently "𓏏𓏏 *hj*". Here, it is attached to a different vocative, not the king's or god's name but the names of crowns that help the deceased king ascend to the other world [14], i.e. the Net crown, Inj crown, and Wrt crown.



*hj nt hj inj hj wrt hj wrt-hk3w hj nsrt*

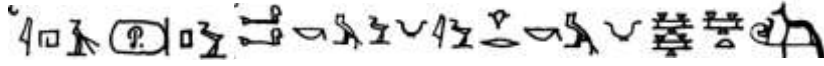
O Nt-crown! O Inj-crown! O wrt-crown! O Crown great of magic! O fiery Serpent! (PT I 196a-b)



*hj inj pr.n.t im.f pr.n.f im.t*

O Inj crown! If you have gone forth from me, so have I gone forth from you. (PT I 198a)





In Spell 424, the vocative particle is written *ih3*.







*ih3 P pw wj.k m Wpjw hr.k m Wpw3w3t*

O this P, your arms are those of Wpiw, your face is that of Wepwawat. (PT I 769 c-d)

### *-The vocative particle h3 in the coffin texts*

In the Middle Kingdom,  *h3* continued to be used as a vocative particle and was sometimes followed by a determinative  where there was confusion between *h3* particle and 3ae inf. verb *h3j*  -  "descend- go down" [10-12].

The use of  *h3* in the coffin texts is somewhat similar to its use in the pyramid texts; the name of the deceased comes as a vocative, sometimes followed by *wsir* and demonstrative adjective or just one of them. It sometimes differs in being separated from the name of deceased with title  *h3tj*-<sup>c</sup> "The mayor". The name of god and the pronoun "You" rarely come as a vocative.

In spell 26 of the coffin texts,  *h3* was written once in its usual form and three times with the determinative  . In the pyramid texts, it immediately precedes the king or *wsir*



*h3 Wsir NN pn*

O this Osiris N (CT I 78 g)



*h3 wsir NN tn wd<sup>c</sup>.w [12] n.t sb3 in s3t*

O this Osiris N, the door was opened for you, by Seshat (CT I 33d)



*dd-mdw h3 Wsir h3tj-<sup>c</sup> NN pn*

Word spoken (recitation): O Osiris Mayor this N. (CT VI 108c-d)



*h3 wsir imj-r pr NN pn*


O Osiris, overseer of the house this N. (CT I 207c)





*h3 NN dw3(w) tw p<sup>c</sup>t*


O N, the nobles adore you. (CT VI 159e)



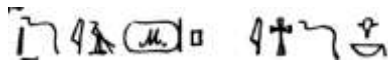
*h3 snd n.k s3 hrw Rwtj*

O, you who are afraid of, "The one with the many faces" Routy. (CT V 244c)

- **The vocative particle**  *i3*

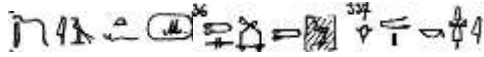
The vocative particle *i3* [10-13] comes before the name of the king and gods. It was rarely written as  <sup>(d)</sup>[8]. It is not often used in the pyramid texts. This particle may have evolved for the particle *h3* → *ih3* was dropped from the sound *h* as the way to use it in the same way to use *h3*.

-*The vocative particle i3 in the pyramid texts*



*dd-mdw i3 M p(w) ind hr.k*

Word spoken (recitation): O this M, hail to you. (PT I 1390 a)



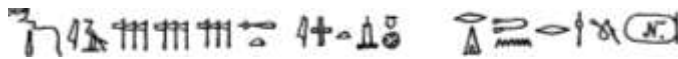
*dd-mdw i3 it NN ts tw hr gs.k i3bj*

Word spoken (recitation): O (my) father M, raise yourself on your left side. (PT II 1002a-b)



*i3 R<sup>c</sup> in idd rmt<sup>c</sup> h<sup>c</sup>.sn hr gs NN pn ir t3*

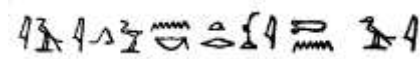
O Re, thus men say when they stand beside this King on earth. (PT II 1496a)



*dd-mdw i3 psdt<sup>c</sup>3t imt iwnw rdj.tn rwd NN*

Word spoken (recitation): O Great Ennead which is in Iwnw, you make N endure. (PT II 1660a)

-It is included as an interrogation sentence before vocative.

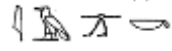


*i3 iw.n.k trj tn s3.i*

Oh, where did you come from, son? (PT II 1116 c)





-*i3* is often used as a call (to animals) [8].

 *i3 isj (ir).k* O (you), go [15].

**-The vocative particle *i3* in the coffin texts.**

The vocative particle *i3* could be improved from *h3*, they are sometimes replaceable in the coffin texts. The two forms appeared in many spells, including spell 50. It sometime appears alone.

 var. 

*i3 (h3) Wsir N pn*

O Osiris this N. (CT I 235g)



*i3 N pn i'bw n.k wrw*

O this N, you who are the greatest united (CT I 285b)



*i3 h3tj- NN pn*

O Mayor this N (CT VI 107j)



*i3 Wsir kbhw.k ipn Wsir kbhw ipn pr(.w) hr Wr pr(.w) hr Hr*

O Osiris, this freshwater that is yours, Osiris, this freshwater came out of the Great came out near Horus! (CT VII 137o)




*i3 Wsir NN pn wj.k k3.k m-b3h.k rdwj.k k3.k m-ht.k*

O Osiris this N, your two hands your ka are in front of you, your two legs your ka are behind you! (CT VII 137l)

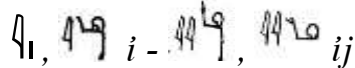

**-The vocative particle  *i***

The vocative particle *i* mostly comes before the name gods, but rarely before the name of the king or the deceased. Sometimes, it is followed

by *ntr*, *nb*. It is written in more than one form, 

,  [10-13].

**-The vocative particle *i* in the pyramid texts**

In pyramid texts, it is written in 4 forms  *i* -  *ij*



*i R<sup>c</sup> nfr n. f m hrw pn r sf*

O Re, it is better with him today than yesterday. (PT I 122b)



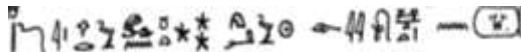
*dd-mdw i Gb k3 Nwt Hr pj Wnis iw<sup>c</sup> jt.f*

O Geb, Bull of the Nut, this Unis is Horus, his father's heir. (PT I 316a)



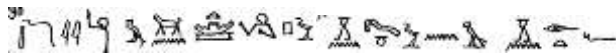
*i nb 3ht ir st n Tti pn*

O Lord of the horizon, make ready a place for this Teti. (PT I 277a)



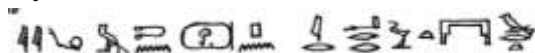
*dd-mdw i hrw wnwt tpw ^wj R<sup>c</sup> irj w3t n Wnis*

Word spoken (recitation): O (you) who are over the hours, who are before Re, prepare a way for Unis. (PT I 269a)



*dd-mdw i mhnt pw jn nw n Hr inj irt.f*

Word spoken (recitation): O Ferryman! Bring this to Horus, bring his Eye. (PT II 946a-b)



*ij m<sup>tn</sup> Ppi pn ir ^rrwt wrt*

O Keeper of the Way this Ppi, Warden of the Great Portal. (PT II 952a)

### - The vocative particle *i* in the coffin texts

In coffin texts, it is written in 5 forms 



*i Wsir m Ddw m s<sup>h.f</sup> n k3 imm.t*

O Osiris in Busiris in his dignity Western bull (CT I 102a)



*i ntrw imjw hhw i psdwt*

O gods who are in Chaos! O Nine Gods! (CT I 111c-d)



*i ir(j)w Psdt i<sup>rwt</sup>*

O keepers of the enneads (and) the uraeus (CT III 173o)

**- Results :**

The formulation of vocative often depended on the calls of specific persons, such as gods and kings, and also the crowns. They were used extensively in the religious texts. Thus, it was addressed them in two main linguistic sources: The pyramid texts and the coffin texts. Similarities are observed between them in the following grammatical areas:

- 1- Verbal content of vocative particles.
- 2- The people targeted by these particles in terms of religious and community status.

The imperative is often used with a vocative. This case is noticed where a person's name or some other way of identifying the person is mentioned to whom a command or request is being addressed.

Vocative particles in Ancient Egyptian language appear with more types, each form has its spread in different ages especially in pyramid texts and coffin texts. The vocative *h3* and the 3ae inf. verb *h3j* "descend- go down" [10-12] were confused in the pyramid texts. The confusion might be created by the scribe. Moreover, the particle *ih3* is a variation of the particle *h3*, but Edel argued that it is a particle made of the vocative *h3* and the particle *i*. Edel [8] also stressed that *i* rarely precede the imperative form. However, distinguishing these two particles, *i* of the imperative and *i* of the vocative is not easy [8], but another particles  $\text{𓂏}$  *ih*,  $\text{𓂏𓂏}$  *ihj*,  $\text{𓂏𓂏}$  *h3*,  $\text{𓂏𓂏}$  *hwj*, I think they aren't vocative particle because they follow with sDm.f form, but they are optative particle.

**- Conclusion :**

<i>h3</i>	PT	CT
<b>form</b>	$\text{𓂏𓂏}$ <i>h3</i> , $\text{𓂏𓂏}$ <i>ih3</i> , $\text{𓂏𓂏}$ <i>hj</i>	$\text{𓂏𓂏}$ - $\text{𓂏𓂏}$ <i>h3</i>
<b>Use</b>	Vocative particle	Vocative particle

<b>vocative</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Often the name of the king.</li> <li>- Name of the king with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i> or <math>\square</math> <i>pw</i>.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased king.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased king with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i> or <math>\square</math> <i>pw</i>.</li> <li>- Names of gods.</li> <li>- <math>\square</math> <i>hj</i> has different vocative names of crowns.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Often the name of the deceased.</li> <li>- Name of the deceased with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i> or <math>\square</math> <i>pw</i>.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i> or <math>\square</math> <i>pw</i>.</li> <li>- Rarely names of gods</li> <li>- The name of deceased with the title <math>\square</math> <i>h3tj-3</i> "The Prince", or <math>\square</math> <i>imj-r</i> "The Overseer"</li> <li>- The pronoun "You"</li> </ul>
-----------------	--	---


<i>i3</i>	PT	CT
<b>form</b>	$\square$ <i>i3</i>	$\square$ <i>i3</i>
<b>Use</b>	The vocative particle not much used in pyramid texts	Vocative particle
<b>vocative</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Name of the king.</li> <li>- Name of the king with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i>.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased king.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased king with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i>.</li> <li>- Names of gods.</li> <li>- Father</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Often the name of the deceased.</li> <li>- Name of the deceased with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i>.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased.</li> <li>- Osiris and the name of the deceased with a demonstrative pronoun <math>\square</math> <i>pn</i>.</li> <li>- Rarely names of gods</li> <li>- The name of deceased with the title <math>\square</math> <i>h3tj-3</i> "The Prince", or <math>\square</math> <i>imj-r</i> "The Overseer"</li> <li>- The pronoun "You"</li> </ul>

<i>i</i>	PT	CT
form	ⲁⲓ, ⲁⲓⲓ - ⲁⲁⲓⲓ, ⲁⲁⲓⲓⲓ	ⲁⲓ, ⲁⲓⲓⲓ, ⲁⲓⲓⲓⲓ, ⲁⲓⲓⲓⲓⲓ, ⲁⲓⲓⲓⲓⲓⲓ, ⲁⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ
Use	Vocative particle	Vocative particle
vocative	- Names of gods.	- Rarely names of gods - The pronoun "You"



## - Appendixes :

## 1- Vocative particle in the pyramid texts



The particle <i>h3</i> in the pyramid texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>h3</i> 	20 (§11a)	<i>dd-mdw h3 NN iw.n.(i) m sh.n.k</i>	364 (§ 618a)	<i>h3 wsir NN pw wts ib.k jr.f<sup>c</sup> ib.k wn r.k</i>
	25 (§18a)	<i>h3 NN <sup>c</sup>wj k3.k m b3h.k h3 NN <sup>c</sup>wj k3.k m ht.k</i>	364 (§ 619a)	<i>h3 wsir NN pw twt ntr sh.m nj ntr mrwt.k</i>
	25 (§18b)	<i>h3 NN rdwj k3.k m b3h.k h3 NN rdwj k3.k m ht.k</i>	366 (§ 626a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN <sup>c</sup>h<sup>c</sup> ts tw</i>
	29 (§20a)	<i>dd-mdw h3 NN pw iw.n.(i) in.n.(i) n.k irt Hr</i>	367 (§ 634a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN in.n n.k gbb Hr ind.f tw</i>
	29 (§21a)	<i>h3 NN pn nhh n.k irt Hr wd3t hr.k irt Hr wd3t wd3t</i>	368 (§ 636a)	<i>h3 wsir NN Hr nwj m hnw <sup>c</sup>wj.k</i>
	32 (§22 a)	<i>kbh.k ipn wsir kbh.k ipn h3 NN prw hr s3.k prw hr Hr</i>	369 (§ 640a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN <sup>c</sup>h<sup>c</sup> rdj.n Hr <sup>c</sup>h<sup>c</sup>.k</i>
	34 (§26 b)	<i>h3 NN idp.k dpt.f hnt sh-ntrw</i>	370 (§ 645a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN rdj.n Hr dmd tw ntrw</i>
	37 (§30 a)	<i>h3 NN ismn.n.(j) n.k <sup>c</sup>rtj.k psst</i>	371 (§ 648a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN d.n tw Hr m h3t(j) ntrw</i>
	40 (§31 c)	<i>h3 NN m-n.k sikw wsir</i>	372 (§ 651a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN irs ir.k</i>
	80 (§55 d)	<i>h3 NN pw sdmj n.k irt.k r hr.k wd3t m33.k im.sn</i>	372 (§ 652b)	<i>h3 dsrt ir.f dj ir.k swt ir.f</i>
	94 (§64 b)	<i>dd-mdw h3 wsir NN m-n.k irt Hr nsh3bt.n.k hr.s</i>	414 (§ 737a)	<i>dd-mdw h3 NN pw</i>
	99 (§66 a)	<i>dd-mdw wsir NN h3 dj.n.(j) n.k irt Hr dj. n.(j) <sup>c</sup>.k dj.(j) n.k s</i>	420 (§ 750a)	<i>dd-mdw h3 NN pw w<sup>c</sup>b sntr tw n r<sup>c</sup></i>
	99 (§66 b)	<i>h3 tr[ ... ]</i>	422 (§ 752a- b)	<i>dd-mdw h3 NN pw sm.n.k 3h.k</i>
	106 (§69 a)	<i>dd-mdw h3 NN pw ink s3.k jnk Hr</i>	422 (§ 758a)	<i>h3 NN pw ij n.k irt Hr mdw.s tw</i>
	194 (§111a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN irt Hr tn bnt sh.t n.k s</i>	422 (§ 762a)	<i>h3 NN pw rdj n.k <sup>c</sup>nh w3s nb dt n.k ir.k in r<sup>c</sup></i>
	199 (§115a)	<i>dd [-mdw] h3 wsir NN pn wdb tw hr t.k pn</i>	422 (§ 763a)	<i>h3 NN pw <sup>c</sup>h<sup>c</sup> b3.k mm ntrw mm 3hiw</i>
	213 (§134a)	<i>h3 NN nj sm.n.k is mttj sm.n.k <sup>c</sup>nh</i>	422 (§ 763c)	<i>h3 NN pw <sup>c</sup>h<sup>c</sup> NN pn hr nst.k hntj <sup>c</sup>nhw</i>
	214 (§136a)	<i>h3 NN s3kw s dd-mdw zp 4</i>	423 (§ 765a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN m- n.k kbh.k ipn</i>
	215 (§140a)	<i>h3 NN sj inw.k bt hwtw.k hr it.k hr tm</i>	424 (§ 770a)	<i>h3 NN p(w) htp-dj- nswt</i>
	223 (§214b)	<i>h3 NN <sup>c</sup>h<sup>c</sup> hms ir h3m t h3m hnt</i>	424 (§ 771a)	<i>h3 NN pw s3 tw mhnt- n-irtj</i>




The particle <i>h3</i> in the pyramid texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>h3</i>	223 (§ 216a)	<i>h3 NN pn j.s<sup>c</sup> kw n.(i) ims kw ir.(i)</i>	424 (§ 771c)	<i>h3 NN pw s3w t<sub>w</sub> r r 3hiw</i>
	223 (§ 216c)	<i>h3 nh<sub>h</sub> n.k hr.k</i>	424 (§ 772a)	<i>h3 NN pw ir<sub>h</sub></i>
	223 (§ 217a)	<i>h3 NN h<sup>c</sup> šsp n.k t.k pn m<sup>c</sup>.(i)</i>	424 (§ 774a)	<i>h3 NN mw.k n.k b<sup>c</sup>h.k n.k</i>
	223 (§ 217b)	<i>h3 NN wnn.(j) n.k m i<sup>c</sup>3w</i>	447 (§ 827a)	<i>h3 NN pw ij nj g3w.k</i>
	234 (§ 238a)	<i>dd-mdw hr hr.k hr rit.f h3 hr t3s.k imj n3wt.f</i>	450 (§ 833a)	<i>h3 NN pw šm.n.k nh<sub>h</sub>.k nj šm.n.k is mt.k</i>
	254 (§ 281a)	<i>h3 snd sd3 mdsw tpj wj krr n pt</i>	451 (§ 837a)	<i>dd-mdw h3 NN pw irs ts tw</i>
	355 (§ 572b-c)	<i>dd-mdw h3 NN pw t3s n.k tp.k jr ksw.k t3s n.k ksw.k jr tp.k</i>	451 (§ 839a)	<i>h3 NN pw w<sup>c</sup>bt w<sup>c</sup>b k3.k</i>
	356 (§ 575a)	<i>h3 wsir NN pw iw.n Hr sh<sub>n</sub>.f tw</i>	451 (§ 840a-b)	<i>h3 NN pw i<sup>c</sup>b n.k ksw.k šsp n.k tp.k hr gbb</i>
	356 (§ 582c)	<i>h3 wsir NN nd.n tw Hr</i>	452 (§ 841a)	<i>h3 NN pw h<sup>c</sup> w<sup>c</sup>b.k w<sup>c</sup>b k3.k</i>
	357 (§ 583a)	<i>h3 wsir NN pw</i>	453 (§ 844a)	<i>dd-mdw h3 NN pw h<sup>c</sup> ir.k</i>
	357 (§ 586a)	<i>h3 wsir NN pw si<sup>c</sup>kw n Hr</i>	453 (§ 846a)	<i>h3 NN pw nh<sub>h</sub> ir.k</i>
	357 (§ 590a)	<i>h3 wsir NN pw m g3w m šw</i>	457 (§ 859d)	<i>dj.k im n imj b3h.k h3 NN 3htj 3h tpj.k t3</i>
	364 (§ 609a)	<i>dd-mdw h3 wsir NN pw h<sup>c</sup> r.k</i>	459 (§ 864a-b)	<i>h3 NN pw šsp n.k mw.k ipn w<sup>c</sup>bw prw m 3bw</i>
	460 (§ 868a-b)	<i>h3 NN pn mw.k kb<sub>h</sub>.k b<sup>c</sup>h wr pr im.k</i>	643 (§ 1822a)	<i>h3 NN pw m-k w ink s3.k</i>
	460 (§ 870a)	<i>h3 NN p(w) ts tw</i>	658 (§ 1858a)	<i>h3 wsir N nj b<sup>c</sup> hrw im.k m rn.k n b<sup>c</sup>h</i>
	461 (§ 871a-b)	<i>dd-mdw h3 NN pw pr.k m sb3 dw3 hnt.k m hntj</i>	660 (§ 1872a)	<i>h3 šw wsir NN pw nn rdj.n.k sdbk.f nh<sub>h</sub>.f</i>
	466 (§ 882a-b)	<i>dd-mdw h3 NN pw twt sb3 pw rnmwtj s3h</i>	665 (§ 1901a)	<i>h3 NN pw i<sup>c</sup>w [kdd Hr b3n]</i>
	466 (§ 885a)	<i>h3 NN pw hn ip<sub>h</sub> s3 tw š wr</i>	666 (§ 1938a)	<i>h3 NN pw ts tw</i>
	467 (§ 889a-b)	<i>h3 NN pn m nst.f šsp NN pn m<sup>c</sup>hw.f</i>	667 (§ 1944a)	<i>h3 NN pw [nj mt.n.k js mtt]</i>
	468 (§ 901a-b)	<i>h3 NN pw htm tw m irt hrw dšrt wrt b3w š3t wnw</i>	675 (§ 2000a)	<i>h3 NN mj m htp ir.k n wsir</i>
	468 (§ 904a)	<i>h3 NN pn b3.k b3w iwnw is</i>	675 (§ 2002b)	<i>h3 NN p nj it.k ms tw m rmt</i>

The particle <i>h3</i> in the pyramid texts				
Particle	Particle	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>h3</i>	468 (§ 905a)	<i>h3 NN pn ink Dhwtj htp-dj-nswt</i>	675 (§ 2005b)	<i>h3 NN p n tw nhlw psd r<sup>c</sup> m ht ntr dw3</i>
	471 (§ 922b)	<i>h3 NN pn n n<sup>c</sup>nh w3s m wi3 pw n r<sup>c</sup></i>	677 (§ 2020a)	<i>h3 NN pw ts tw</i>
	488 (§ 1048a)	<i>dd-mdw h3 NN pn rdj n.k ks in Hr</i>	677 (§ 2022a)	<i>h3 NN nfrw nn wrw nn ir.n n.k it.k wsir</i>
	498 (§ 1068b)	<i>h3 NN h<sup>c</sup> hms wh3 n.k t3 ir.k</i>	677 (§ 2026a)	<i>h3 NN pw sst3 irw.f Tnpw is hr ht.f</i>
	498 (§ 1069b)	<i>h3 wsir NN pn ink s3.k msw.k</i>	677 (§ 2028a)	<i>h3 NN w<sup>c</sup>b gm tw r<sup>c</sup> h<sup>c</sup>.tj hn<sup>c</sup> mwt.k nwt</i>
	535 (§ 1288a)	<i>h3 NN pw hnt tw prw wrw imiw iwnw</i>	687 (§ 2074a)	<i>dd-mdw h3 NN pw iw.n.(j) in.n.(i) n.k irt Hr imt t3.s</i>
	535 (§ 1290a-b)	<i>h3 NN pw mj n<sup>c</sup>nh n<sup>c</sup>nh.k nn m tr.k m tr.k m rnpwt iptn</i>	690 (§ 2095a)	<i>h3 NN pn h<sup>c</sup> mj m htp ir.k n r<sup>c</sup> wpwt ntr<sup>c</sup></i>
	537 (§ 1298a)	<i>dd-mdw h3 NN pw h<sup>c</sup> hms.k hr hndw wsir</i>	690 (§ 2100a)	<i>h3 NN sht.n Hr sh.f hr tp.k</i>
	547 (§ 1342a)	<i>h3 it wsir NN pn si<sup>c</sup>.n.(j) kw</i>	690 (§ 2101a)	<i>h3 NN ij n.k Hr htm m b3w.f</i>
	568 (§ 1433a)	<i>h3 NN pn nj hr.k ir t3</i>	690 (§ 2103a-b)	<i>h3 NN pw w<sup>c</sup>b.n tw snt.k kbhwt hr rd-wr m r s</i>
	591 (§ 1614c)	<i>h3 NN si3 n tw k3.k r hftw.k</i>	690 (§ 2106a)	<i>h3 NN h<sup>c</sup> n Hr s3h.f tw</i>
	592 (§ 1616a)	<i>h3 gbb wsir NN pw nn</i>	690 (§ 2108a)	<i>h3 NN db3t m ntr hr.k m s3b wsir is</i>
	592 (§ 1620a)	<i>h3 gbb r p<sup>c</sup>n rp<sup>c</sup> ntrw s3.k pw wsir NN</i>	690 (§ 2113)	<i>h3 NN ij 3ht sb<sup>c</sup> h3j gbb</i>
	597 (§ 1642a)	<i>dd-mdw h3 NN mj wnh.k n.k irt Hr wd3t imt t3it</i>	690 (§ 2117)	<i>h3 NN iw rm.n.(i) tw iw h3.n.(i) tw</i>
	599 (§ 1647a)	<i>h3 ntrw nb mj iwn mj i<sup>c</sup>b</i>	690 (§ 2119)	<i>h3 NN pw wnh.tj dt.k iwt.k hr.(i)</i>
	600 (§ 1654a)	<i>h3 tm dn<sup>c</sup>nh.k hr NN pn</i>	697 (§ 2169a)	<i>dd-mdw h3 NN pw wp n.k r n t3 mdw n.k gbb</i>
	600 (§ 1655a)	<i>h3 psdt<sup>c</sup>3t imt iwnw</i>	701A (§ 2193a)	<i>h3 NN pw ts [tw.....]</i>
	600 (§ 1657a)	<i>h3 Hr wsir pw NN pn wsir pw k3t tn Wsir pw mr pn</i>	701 (§ 2198a)	<i>h3 NN pw h<sup>c</sup></i>
	637 (§ 1800b)	<i>h3 NN pw iw.n.(i) hr.k ddt</i>	703 (§ 2201a-c)	<i>dd-mdw h3 NN pw b3.k n.k hr.k [b3.k m ntr shm.k] m wsir h3 NN pw n<sup>c</sup>nh nj mt.k</i>
	637 (§ 1803a)	<i>h3 NN pw st irt Hr jr.k</i>	703 (§ 2203a)	<i>h3 NN pw shm k3[k ... ]</i>
	640 (§ 1810a)	<i>h3 gbb s3.k pw wsir NN pn</i>	708 (§ 2213a)	<i>h3jsjrt NN w□b.t m □bw jr.n hrw n jrt.f</i>




The particle <i>h3</i> in the pyramid texts		
Particle	Spell No.	Transliteration
<i>ih3</i> 	424 (§ 769c-d)	<i>ih3 NN pw rmnwj.k m wpiw hr.k m wp-w3wt</i>
<i>hj</i> 	221 (§ 196a)	<i>hj nt hj in hj wrt</i>
	221 (§ 196b)	<i>hj wrt-hk3w hj nsrt</i>
	221 (§ 198a)	<i>hj in pr.n.tjm.f pr.n.f jm.t</i>

The particle <i>i3</i> in pyramid texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i3</i> 	337 (§ 550a)	<i>i3 mhiwt imiwt nn j3 mnwt imiwt nn p3r h3.f</i>	508 (§ 1117c)	<i>i3 iw.n.k trj tn s3.i</i>
	465 (§ 879a)	<i>dd-mdw i3 ntrw ipw 3htiw imj dr hrt</i>	508 (§ 1118a)	<i>i3 iw.n.k trj tn s3.i</i>
	482 (§ 1002a-b)	<i>dd-mdw i3 it NN ts tw hr gs.k i3bj</i>	558 (§ 1390a)	<i>dd-mdw i3 NN p ind hr.k hh</i>
	482 (§ 1003a-b)	<i>i3 it NN ts tw hr gs.k i3bj</i>	575 (§ 1496a)	<i>i3 R<sup>c</sup> in idd rmt h<sup>c</sup>.sn hr gs NN pn ir t3</i>
	482 (§ 1004a-b)	<i>i3 jt NN wn n.k 3wj pt isnj n.k 3wj pdwt</i>	575 (§ 1497a)	<i>i3 R<sup>c</sup> in dd rmt h<sup>c</sup>.sn hr gs NN ir t3</i>
	487 (§ 1046a-b)	<i>dd-mdw i3 it wsir NN pn 3htj m 3ht ddtj m ddit</i>	575 (§ 1498a)	<i>i3 R<sup>c</sup> in dd rmt h<sup>c</sup>.sn hr gs NN pn ir t3</i>
	508 (§ 1116c)	<i>i3 iw.n.k trj tn s3.i</i>	601 (§ 1660a)	<i>dd-mdw i3 psdt 3t imt iwnw rdj.tn rwd NN</i>
	508 (§ 1117a)	<i>i3 iw.n.k trj tn s3.i</i>	673 (§ 1990a-b)	<i>i3 it NN sm.k pw sm.n.k ntr is n<sup>c</sup>t.k kbhw is</i>

The particle <i>i</i> in the pyramid texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i>	205 (§ 120a)	<i>ḏd-mdw i ḥrw st irw 3gb</i>	350 (§ 567a)	<i>ḏd-mdw i i3t wrt</i>
	205 (§ 122b)	<i>i r<sup>c</sup> nfr n.f m ḥrw pn r sf</i>	403 (§ 699a)	<i>ḏd-mdw i w3ḏ<sup>c</sup>3b.f dpj šht.f</i>
	206 (§ 123f)	<i>ḏd-mdw i ḥrw st irw 3gb</i>	403 (§ 699b)	<i>i wb3 whj tpj nht.f</i>
	249 (§ 264a)	<i>ḏd-mdw i i33w ḏdmj n špsj m rn.f pw</i>	403 (§ 699c)	<i>i thn idbw tpj im3.f</i>
	251 (§ 269a)	<i>ḏd-mdw i ḥrw wnwt tpw<sup>c</sup> wj r<sup>c</sup> irj w3t n NN</i>	403 (§ 700a)	<i>i nb šhwt w3ḏt in hj</i>
	254 (§ 276c)	<i>i ntr<sup>c</sup> 3 ḥmm rn.f ht ḥr st n nb w<sup>c</sup></i>	403 (§ 701a)	<i>i k3w ipw nw tm</i>
	254 (§ 277a)	<i>i nb 3ht ir st n NN pn</i>	405 (§ 703a)	<i>ḏd-mdw i r<sup>c</sup> i w3htj i w3htj i pndtj i pndtj</i>
	254 (§ 282a)	<i>i in wr-sk3t ḥr ib d3t</i>	410 (§ 719a)	<i>ḏd-mdw i ḏdw ḏd jmj grgw-b3.f</i>
	255 (§ 296b)	<i>i ḥbd pw ḥbd kd ḥbd irw</i>	495 (§ 1064a-b)	<i>ḏd-mdw i psḏt<sup>c</sup>3t m iwnw nbt psḏwt</i>
	260 (§ 316a)	<i>ḏd-mdw i Gbb k3 Nwt Hr pj NN iw<sup>c</sup> jt.f</i>	516 (§1183a)	<i>ḏd-mdw i nwrw mhntj n šht p3<sup>c</sup>t</i>
	282 (§ 423a)	<i>ḏd-mdw i ḥ3st tn r 3j ikt.k pj</i>	522 (§1228a)	<i>i Ḥpwj Imstj Dw3-mwt.f Kbh-snw.f</i>
	300 (§445a)	<i>ḏd-mdw i ḥrt n n s3t mhntj nj ikht irthnmw</i>	522 (§1229b)	<i>i krrj iwn w3t n NN pn</i>
<i>i</i>	206 (§ 123f)	<i>ḏd-mdw i ḥrw st irw 3gb</i>	403 (§ 701a)	<i>i k3w ipw nw tm</i>
	345 (§ 560a-b)	<i>ḏd-mdw i wr k3.f wdpw n Hr</i>	405 (§ 703a)	<i>ḏd-mdw i r<sup>c</sup> i w3htj i w3htj i pndtj i pndtj</i>
	349 (§ 566a-b)	<i>ḏd-mdw i wr k3.f wdpw n Hr</i>	475 (§ 946a-b)	<i>ḏd-mdw i mhnt pw inj nw n Hr inj irt.f</i>
	350 (§ 567a)	<i>ḏd-mdw i i3t wrt</i>	476 (§ 952a)	<i>i mtn ir<sup>c</sup>rrwt wrt</i>
	403 (§ 699a)	<i>ḏd-mdw i w3ḏ<sup>c</sup>3b.f dpj šht.f</i>	516 (§1183a)	<i>ḏd-mdw i nwrw mhntj n šht p3<sup>c</sup>t</i>
	403 (§ 699b)	<i>i wb3 whj tpj nht.f</i>	522 (§1228a)	<i>i Ḥpwj Imstj Dw3-mwt.f Kbh-snw.f</i>
	403 (§ 699c)	<i>i thn idbw tpj im3.f</i>	522 (§1229b)	<i>i krrj iwn w3t n NN</i>
	403 (§ 700a)	<i>i nb šhwt w3ḏt in hj</i>		
<i>ij</i>	475 (§ 946a-b)	<i>ḏd-mdw ij mhnt pw jn nw n Hr inj irt.f</i>		
	476 (§ 952a)	<i>ij mtn NN pn ir<sup>c</sup>rrwt wrt</i>		
	479 (§ 986a-b)	<i>ij pr ir.f pr m tp ḥrw w<sup>c</sup>b.n.f m šht i3rw</i>		

## 2- Vocative particle in the coffin texts :

The particle <i>h3</i> in coffin texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>h3</i> 	Spell1- CT I 2a	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell225- CT III 242a	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell2- CT I 8d	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell225- CT III 243a	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell2- CT I 8b	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell225- CT III 245c-d	<i>h3 wsir NN</i> .....
	Spell3- CT I 10a	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell225- CT III 245f-g	<i>h3 wsir NN</i> <i>pn</i> .....
	Spell4- CT I 11d	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell225- CT III 245h-i	<i>h3 wsir NN pn</i> .....
	Spell5- CT I 15a	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell225- CT III 245j-246a	<i>h3 wsir NN pn</i> .....
	Spell10- CT I 33d	<i>h3 wsir NN tn</i> <i>wḏꜥ(.w) n.t sb3 in sš3t</i>	Spell225- CT III 246c-d	<i>h3 wsir NN pn</i> .....
	Spell13- CT I 41a	<i>h3 wsir NN tn</i>	Spell225- CT III 247c-d	<i>h3 wsir NN pn</i> .....
	Spell15- CT I 47a	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell225- CT III 249f- 250a	<i>h3 wsir NN pn</i> .....
	Spell18- CT I 53d	<i>h3 wsir NN tn ḏ3(w).t</i> <i>pt</i>	Spell226- CT III 251b	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell18- CT I 54f	<i>h3 wsir NN tn prr.t hr</i> <i>imj-wrt ʿ3 pt</i>	Spell226- CT III 251d	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell19- CT I 55a	<i>h3 wsir NN tn/tn</i>	Spell226- CT III 254b	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell20- CT I 55f	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell226- CT III 256d	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell20- CT I 57a	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell226- CT III 256g	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell21- CT I 58b	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell226- CT III 257b	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell21- CT I 59c	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell226- CT III 258b	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell21- CT I 59e	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell226- CT III 259a	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell22- CT I 66c	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell226- CT III 259c	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell22- CT I 67b	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell226- CT III 259f	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell22- CT I 68b	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell231- CT III 299a	<i>h3 wsir NN tn</i>
	Spell23- CT I 70a	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell345- CT IV 370a	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell24- CT I 73c	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell345- CT IV 371c	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell24- CT I 75a	<i>h3 wsir NN pn/tn</i>	Spell345- CT IV 372d	<i>h3 wsir NN pn</i>


The particle <i>h3</i> in the Coffin texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>h3</i>	Spell26-CT I 78g	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell345- CT IV 374a	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell29-CT I 81f	<i>h3 NN tn</i>	Spell345- CT IV 374c	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell42-CT I 178m	<i>h3 wsir NN tn pr irt Hr hdt m tp.t</i>	Spell345- CT IV 375e	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell43-CT I 179n	<i>h3 NN tn iw rdj.n.i snd.t mj Hr ntrw</i>	Spell345- CT IV 375i	<i>h3 wsir NN pn</i>
	Spell43-CT I 180d	<i>h3 wsir NN tn</i>	Spell346- CT IV 377a	<i>h3 NN pn</i>
	Spell44-CT I 186g	<i>h3 wsir mn pn</i>	Spell358- CT V 11e	<i>h3 [NN pn] wnw drrw.k in Npr</i>
	Spell47-CT I 207c	<i>h3 wsir imj-r pr NN pn</i>	Spell358- CT V 11h	<i>h3 NN pn iw i<sup>c</sup>w.k m.w (?) [...]kr hrw [...]</i>
	Spell69-CT I 295d	<i>h3 wsir NN p</i>	Spell414- CT V 244c	<i>h3 snd n.k <sup>c</sup>s3 hrw Rwtj</i>
	Spell225-CT III 223b	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell516- CT VI 103d	<i>h3 Wsir [h3tj]-<sup>c</sup> NN [pn]</i>
	Spell225-CT III 225a	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell519- CT VI 108c-d	<i>dd-mdw h3 Wsir h3tj-<sup>c</sup> NN pn</i>
	Spell225-CT III 225d	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell523- CT VI 115g	<i>h3 kbh-snw.f mj ms.kw hr Wsir NN pn</i>
	Spell225-CT III 227c	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell528- CT VI 120a	<i>h3 NN rs.t(j) ts tw</i>
	Spell225-CT III 231b	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell530- CT VI 122i	<i>h3 Wsir NN pn</i>
	Spell225-CT III 231d	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell557- CT VI 158g	<i>h3 Wsir NN mj r.k m3w.k Wsir</i>
	Spell225-CT III 235d	<i>h3 wsir NN pn</i>	Spell557- CT VI 158k	<i>h3 nj-swt[.tn p]w Wsir NN</i>
	Spell557-CT VI 159b	<i>h3 Wsir NN mj r.k</i>	Spell764- CT VI 393j	<i>h3 NN pn</i>
	Spell557-CT VI 159d	<i>h3 NN s<sup>c</sup>hw tw ntrw imjw Dw3t 3hw spss tn</i>	Spell765- CT VI 395a	<i>h3 NN pn</i>
	Spell557-CT VI 159e	<i>h3 NN dw3(w) tw p<sup>c</sup>t</i>	Spell834- CT VII 35g	<i>h3 NN pn</i>
	Spell608-CT VI 221a	<i>h3 Wsir NN pn wnhw.k m irt Hr mjt dt.k</i>	Spell834- CT VII 35q	<i>h3 NN pn</i>
	Spell608-CT VI 221r	<i>h3 Wsir NN pn htm tw m irt Hr njt dt.k</i>	Spell855- CT VII 58a	<i>h3 Wsir NN pn m n.k mw im(j)w irt Hr</i>
	Spell693-CT VI 326q	<i>h3 Wsir NN pn</i>	Spell858- CT VII 61e	<i>h3 Wsir NN tn</i>
	Spell694-CT VI 327f	<i>h3 Wsir NN pn</i>	Spell858- CT VII 61z	<i>h3 Wsir NN tn in n.t irtj Hr m bw nb ntj dt.f</i>
	Spell694-CT VI 327h	<i>h3 Wsir NN pn</i>	Spell894- CT VII 104b	<i>h3 Wsir NN pn</i>

The particle *h3- i3* in the coffin texts




Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration	
<b>h3</b> <b>i3</b>		Spell44- CT I 187d	<i>h3 wsir NN pn</i> <i>i3 wsir mn pn</i>	Spell68- CT I 289d	<i>h3 NN pn</i> <i>i3 NN pn/tn</i>
	Spell44- CT I 187f	<i>h3 wsir NN pn</i> <i>i3 wsir mn pn</i>	Spell68- CT I 290c	<i>i3 NN pn</i>	
	Spell45- CT I 192e	<i>h3 wsir NN pn</i> <i>i3 wsir mn pn m3<sup>c</sup></i> <i>hrw</i>	Spell68- CT I 291c	<i>i3 wsir NN pn</i> <i>h3 wsir NN pn</i>	
	Spell47- CT I 204c	<i>h3 wsir NN pn</i> <i>i3 wsir imj-r pr</i> <i>NNpn</i>	Spell69- CT I 292b	<i>h3 wsir NN pn</i> <i>i3 NN pn</i>	
	Spell47- CT I 211b	<i>h3 wsir NN pn</i> <i>i3 wsir NN pn</i>	Spell69- CT I 294c	<i>i3 mj šrt ntrw</i>	
	Spell48- CT I 213e	<i>h3 wsir h3tj-<sup>c</sup> NN</i> <i>pn</i> <i>i3 wsir imj-r pr NN</i> <i>p</i>	Spell69- CT I 294f	<i>h3 NN pn</i> <i>i3 wsir NN tn</i>	
	Spell50- CT I 230e	<i>h3 wsir h3tj-<sup>c</sup> NN</i> <i>pn</i> <i>i3 wsir imj-r pr</i> <i>NNpn</i>	Spell69- CT I 294b	<i>i3 wst Wr r.k</i>	
	Spell50- CT I 235g	<i>h3 wsir NN pn</i> <i>i3 wsir NN pn</i>	Spell69- CT I 295g	<i>i3 wsir NN tn</i>	
	Spell54- CT I 244j	<i>i3 wsir NN pn ts n</i> <i>ᶜnh n m(w)t.k</i>	Spell70- CT I 296f	<i>i3 wsir NN tn</i>	
	Spell56- CT I 245n	<i>i3 wsir NN pn</i>	Spell72- CT I 298a	<i>h3 wsir NN pn/tn</i> <i>i3 NN pn</i>	
	Spell57- CT I 246k	<i>i3 ih</i>	Spell70- CT I 299i	<i>i3 NN pn i3 NN pn rsj</i>	
	Spell66- CT I 280b	<i>i3 wsir NN pn</i> <i>h3 wsir NN tn</i>	Spell72- CT I 301a	<i>i3 wsir NN tn</i>	
	Spell67- CT I 282i	<i>i3 NN pn</i> <i>h3 wsir NN tn</i>	Spell312- CT IV 80a	<i>i3 Hr ir w3t NN pn</i>	
	Spell67- CT I 284a	<i>i3 wsir NN tn</i>	Spell518- CT VI 107j	<i>i3 h3tj-<sup>c</sup> NN pn</i>	
	Spell67- CT I 284e	<i>i3 NN pn/tn</i>	Spell936- CT VII 137i	<i>i3 Wsir NN pn ᶜwj.k</i> <i>k3.k m-b3h.k rdwj.k</i> <i>k3.k m-ht.k</i>	
Spell67- CT I 285b	<i>i3 NN pn/tn i<sup>c</sup>b(w)</i> <i>n. k/t wrw</i>	Spell936- CT VII 137k	<i>i3 Wsir NN pn is ddk</i> <i>hn<sup>c</sup> k3.k</i>		
Spell67- CT I 285h	<i>h3 wsir NN p</i> <i>i3 wsir NN tn</i>	Spell936- CT VII 137o	<i>i3 Wsir kbhw.k kbhw</i> <i>ipn pr(w)</i>		
Spell67- CT I 286e	<i>i3 wsir NN tn</i>				




The particle <i>i</i> in the Coffin texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i> 	Spell15-CT I 45b	<i>i bnw k3 snw (2) sp</i>	Spell141-CT II 174a	<i>i R<sup>c</sup> (i) Tm (i) Gb</i>
	Spell32-CT I 102a	<i>i wsir m ddw m s<sup>c</sup>h.f n k3 imntj n wsir NN pn/tn r bw hr hm.k im</i>	Spell146-CT II 180b	<i>i R<sup>c</sup> i Tm i Gb i Nwt</i>
	Spell33-CT I 111c-d	<i>i ntrw imjw hhw i psdwt</i>	Spell147-CT II 206b	<i>i Ttn ib imj 3ht swt.f</i>
	Spell36-CT I 135a	<i>i wsir k3 wrw sšmw n<sup>c</sup>hw</i>	Spell147-CT II 206c	<i>i Ttn ib imj shtj htpw</i>
	Spell37-CT I 155b	<i>i wsir mk hftj pf imj wt rmt imj hrt ntr ij.i r.f</i>	Spell152-CT II 260c	<i>i w<sup>c</sup> wbn(w) m i<sup>c</sup>h</i>
	Spell38-CT I 157f	<i>i t3-wrjw i imj-wrtjw i irww sbht mdw.w m-b3h.tn</i>	Spell152-CT II 260d	<i>i w<sup>c</sup> psd(w) m i<sup>c</sup>h</i>
	Spell38-CT I 160f	<i>i it.i pf imj hrt-ntr</i>	Spell164-CT III 1h	<i>i nhh wr sm3j sn</i>
	Spell38-CT I 162c	<i>i it.i imj imnt</i>	Spell164-CT III 2g	<i>i wr i m3(3w) i it p3wtjw [n(j)w pt] hr(j)t-ib</i>
	Spell43-CT I 179m	<i>i wsir s3 Nwt k3 imnt hnt psdt t</i>	Spell164-CT III 3a	<i>i hns-wr n hr(w).i im.k</i>
	Spell57-CT I 246g	<i>i nb.i rmj.i tw</i>	Spell164-CT III 6a	<i>i htpw hr ir(w)t n.f 4 sp sbb(w) m3<sup>c</sup>t n R<sup>c</sup> r<sup>c</sup> nb</i>
	Spell58-CT I 247a	<i>i nb.i [...] n n<sup>c</sup>h</i>	Spell164-CT III 9c	<i>i imj htp.f 4 sp</i>
	Spell75-CT I 348b	<i>i R<sup>c</sup>-Tm i Nw</i>	Spell170-CT III 36c	<i>i T3w</i>
	Spell76-CT II 1a	<i>i Hh 8 ipw irjw wt pt</i>	Spell179-CT III 69b	<i>i ddw wrw n Pth m Twnw</i>
	Spell76-CT II 7c	<i>i Hh 8 ipw</i>	Spell182-CT III 77q	<i>i ntr ipw inw n.i nw</i>
	Spell76-CT II 10b	<i>i nb nbj s33 th Nwt</i>	Spell186-CT III 86b	<i>i 3hb 2 sp s3 is hnn i Nw</i>
	Spell78-CT II 19c	<i>i 8 Hh ipw iwrw sw</i>	Spell191-CT III 99b	<i>i hwnw hs</i>
	Spell78-CT II 21f	<i>i pdtjw sw m3w wj</i>	Spell193-CT III 109c	<i>i htp-wr</i>
	Spell79-CT II 23d	<i>i 8 Hh ipw iwrw m sw</i>	Spell194-CT III 12e	<i>i Trj-3 pw k3h(w) t3wj</i>
	Spell80-CT II 27d	<i>i 8 Hh ipw m Hh n Hh</i>	Spell200-CT III 125b	<i>i hsw n hsw is rn.k</i>
	Spell93-CT II 64b	<i>i w<sup>c</sup> psd.f m i<sup>c</sup>h</i>	Spell203-CT III 130c	<i>i hs(w) hsw m Twnw</i>
	Spell97-CT II 92b	<i>i tm mj r.(k)</i>	Spell204-CT III 140b	<i>i htm(w) n<sup>c</sup>h</i>


The particle <i>i</i> in the Coffin texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i>	Spell100-CT II 96g	<i>i innw imj hwt-ntr</i>	Spell210-CT III166a	<i>i Tkr/w ir nn hn<sup>c</sup> NN pn</i>
	Spell102-CT II 105e	<i>i sk-wr nw n(j) Iwnw ḥnh (.w) m-ht mwt.f</i>	Spell213-CT III172f	<i>i in (msktt) hn<sup>c</sup> m3ndjt [inn(w)t] n.i r Iwnw</i>
	Spell105-CT II 112b	<i>i k3 tn intwt.k</i>	Spell214-CT III173o	<i>i Trjw Psdt i<sup>c</sup>rw</i>
	Spell105-CT II 112c	<i>i k3 rd n.k intwt snshfh(w)</i>	Spell214-CT III 174i	<i>i hr.f h3.f mh<sup>n</sup>wt n(jt) Š nh3</i>
	Spell105-CT II 112d	<i>i k3</i>	Spell220-CT III201g	<i>i htp-wr</i>
	Spell105-CT II 115g	<i>i ntr pw prr(w) h33(w) hrw.sn r.i</i>	Spell220-CT III201m	<i>i Wr pw i<sup>c</sup>3 pw sšnwj 2 sp pt tn wrt</i>
	Spell105-CT II 118f	<i>i Nw m Hhw ts-phr</i>	Spell223-CT III208c	<i>i Tm</i>
	Spell105-CT II 120i	<i>i D3w tsw m h3wt m ndrww h3wt.i</i>	Spell225-CT III223f	<i>i mhntj Nw</i>
	Spell112-CT II 127f	<i>i ht r ḥwj.k iw dbh n.k</i>	Spell228-CT III268a	<i>i wr ḥk dd n i<sup>c</sup>b sšw irj-<sup>c</sup>3 nj Wsir</i>
	Spell112-CT II 129a	<i>i<sup>c</sup>3 bwt nb wsrwt</i>	Spell236-CT III304f	<i>i nh3w hrw wp(w)tjw wsir</i>
	Spell113-CT II 130b	<i>i sd(w) irt i in wsir</i>	Spell240-CT III323a	<i>i 4 Hr ipw mswtjw wsir</i>
	Spell116-CT II 136c	<i>i imj mndt.f hr(j) sm3w wrr.w</i>	Spell251-CT III 348f	<i>i ḥdt irtj nbt</i>
	Spell117-CT II 138a	<i>i hr(j) w<sup>c</sup>.f tp(j) hp stwtw n sn.f</i>	Spell252-CT III351e	<i>i ḥm<sup>c</sup></i>
	Spell132-CT II 156b	<i>i šp tp.f imj sisw k3w.k hft k33.i ts phr</i>	Spell259-CT III374b	<i>i hf3ww ipw njw 3ht</i>
	Spell135-CT II 160a	<i>i k3(w) hr hbt</i>	Spell261-CT III382b	<i>i špssw m-b3hw nb tm</i>
	Spell137-CT II 165d	<i>i R<sup>c</sup> i Tm nnk ḥw</i>	Spell263-CT III392a	<i>i wr pw Skbwt ḥ3 pw inhsw Nbjt</i>
	Spell137-CT II 172h	<i>i p3wtjw ipw</i>	Spell264-CT III393a	<i>i Wr pw ḥ3 hrw</i>
	Spell265-CT III395b	<i>i sphw ḥmw irw r.k m[sh ntr nj] Inpw</i>	Spell384-CT V 51f	<i>i it b3w smsw</i>
	Spell277-CT IV 21f	<i>i hrw hrw n NN pn b3w.tn</i>	Spell388-CT V 57c	<i>i rw ink wn</i>
	Spell278-CT IV 24e	<i>i rmt ntrw</i>	Spell392-CT V 66b	<i>i Mtjw T3tjw Shmtjw</i>
	Spell283-CT IV 33e	<i>i ntrw ndm[w] st.tn</i>	Spell396-CT V 73d	<i>i tnw im.k h3w</i>
	Spell286-CT IV 37e	<i>i hr(j)[t m33w n] wsir NN pn</i>	Spell397-CT V 75d	<i>i mhntj in &lt;n.i&gt; nw</i>
	Spell292-CT IV 44d	<i>i Hr-nhh imj dbn.f ir n.i w3t</i>	Spell398-CT V 120a	<i>i mhntj pw</i>

The particle <i>i</i> in the coffin texts				
Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i> 	Spell296-CT IV 48f	<i>i intjw m niwt</i>	Spell398-CT V 121c	<i>i mhntj pn</i>
	Spell297-CT IV 50j	<i>i Hmtjww im n.i c.k</i>	Spell400-CT V 170g	<i>i 7 3h ipw mhntjw njw pt</i>
	Spell303-CT IV 55e	<i>i Bik mj r.k r Ddw</i>	Spell400-CT V 171e	<i>i ntrw dr ntr i ntrw ipw m-b3h w3t</i>
	Spell312-CT IV 68b	<i>i Hr mj r.k r Ddw</i>	Spell401-CT V 174b	<i>i [7] 3h ipw mhntjw njw imnt</i>
	Spell313-CT IV 88f	<i>i Dhwtj hrw.fj Tm š3s(w).k n.n tp Tw nsrsr</i>	Spell402-CT V 176b	<i>i innw mhnt n R<sup>c</sup></i>
	Spell314-CT IV 96a	<i>i stknw b3w mnhw nj pr Wsir</i>	Spell403-CT V 177i	<i>i ij m Nw</i>
	Spell314-CT IV 96c	<i>i wnww w3wt wppww mtnw n b3w mnhw m pr Wsir</i>	Spell403-CT V 180a	<i>i sbj iw</i>
	Spell321-CT IV146a	<i>i ntrw Psdt mj m- ht</i>	Spell404-CT V 187g	<i>i Hn-sw3 ns nj R<sup>c</sup></i>
	Spell323-CT IV152b	<i>i wdw c<sup>w</sup>j</i>	Spell404-CT V 188c	<i>i shm m &lt;pt&gt;</i>
	Spell334-CT IV179b	<i>i [...]w šnwt h3t R<sup>c</sup> mtn h3.i[.]</i>	Spell404-CT V 188i	<i>i hnskt tw njt 3st imnwt-n Inpw m k3t wt</i>
	Spell334-CT IV 179i	<i>i mrw.i [in r].i tp- r3.sn m Thj s3 Hwt-Hr</i>	Spell405-CT V 201j	<i>i Hnsw3 ns nj R<sup>c</sup></i>
	Spell335-CT IV226b	<i>i imjw-b3h</i>	Spell407-CT V 212b	<i>i ts<sup>w</sup> k3 spw mhnt mhntj nj B3w Twnw</i>
	Spell335-CT IV292b	<i>i R<sup>c</sup> imj swht.f</i>	Spell407-CT V 214c	<i>i St<sup>h</sup> imj 3t.f ng c3 hrj-ib pt mhntj</i>
	Spell335-CT IV311c	<i>i Tm imj hwt c3t</i>	Spell407-CT V 215b	<i>i k3 hrw</i>
	Spell335-CT IV316b	<i>i &lt;nb&gt; nrw hrj- tp T3wj</i>	Spell407-CT V 220a	<i>i Nt nbt [ntst mj] hr rdwj.i</i>
	Spell335-CT IV321c	<i>i Hpr pw hrj-ib wi3.f</i>	Spell407-CT V 221a	<i>i nb mtwt k3 diw</i>
	Spell336-CT IV327k	<i>i Tm imj hwt c3t itj ntrw</i>	Spell407-CT V 222a	<i>i 7 ts ipw njw Mht wrt</i>
	Spell336-CT IV328h	<i>i nb nrw hrj-tp T3wj hrj-tp nwj</i>	Spell407-CT V 222e	<i>i 7 ts ipw njw Mht wrt</i>
	Spell336-CT IV329b	<i>i Hpr pw hrj-ib wi3.f p3tj dt.f dt</i>	Spell408-CT V 225b	<i>i t[sw] c<sup>w</sup>k3.f spw mhnt.f nj B3w Twnw</i>
	Spell336-CT IV330g	<i>i nb Psdt</i>	Spell408-CT V 225i	<i>i k3 k3w kh3w [hrw(?)]</i>
	Spell338-CT IV335a	<i>i Dhwtj sm3<sup>w</sup> hrw Wsir r hftjw.f</i>	Spell408-CT V 225n	<i>i Stš [c3 m 3t.f] ng c3 hrj-ib mhntj</i>



The particle <i>i</i> in the coffin texts				
Partic le	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i> 	Spell339-CT IV338a	<i>i Dḥwtj sm³ᶜw ḥrw Wsir ḥftjw.f m d3d3t nit</i>	Spell408-CT V 226b	<i>i nb ḥtp m tp nt ddwt t3ww n imj m ḥwt</i>
	Spell342-CT IV347f	<i>i ts.i bksw irw r3.k ḥk3w.i pn</i>	Spell408-CT V226i	<i>i 7 ts ipw njw Mḥt wrt</i>
	Spell350-CT IV385a	<i>i k3w ipw ḥrjw i3wt</i>	Spell411-CT V236a	<i>i Dḥwtj 2 sp</i>
	Spell353-CT IV394b	<i>i ḥ(ᶜ)pj Wr nj pt ḥrjt m rn.k pw nj P(n)d</i>	Spell411-CT V 237a	<i>i B3t 3st m ḥtmw rn.i</i>
	Spell372-CT V 34c	<i>i Htj w3ḥ(w) swnw n sw3ḥ.f ᶜᶜw idn(w) šrwt</i>	Spell411-CT V 237e	<i>i Rᶜ-Tm i Ḥpr</i>
	Spell377-CT V 39c	<i>i sšn sn wj nhw.i ts phr</i>	Spell414-CT V 246a	<i>i snwt iptw njt Rᶜ imj-wrt 3 w3dt 3t t3- wr 3 wrt 3t</i>
	Spell377-CT V 40b	<i>i 3mw Nḥb-k3w</i>	Spell430-CT V 277b	<i>i wr mtwt ḥrj i3tw.f</i>
	Spell378-CT V 41c	<i>i rrk šmwt Šw wpwt B3stt</i>	Spell436-CT V 287c	<i>i [šᶜᶜw tp inw nḥbt] njw ḥftjw njw Wsir</i>
	Spell384-CT V 49b	<i>i šḥm(w) is dd(w).k n ḥ3b(w) tw r NN pn</i>	Spell478-CT VI 37d-e	<i>i whᶜw.sn i msw itw.sn</i>
	Spell440-CT V 294c	<i>i Tbtb i Ttt</i>	Spell479-CT VI 37j	<i>i m3w-ḥ3.f whᶜw</i>
	Spell440-CT V 294d	<i>i Tsttt</i>	Spell479-CT VI 40c	<i>i 3bdwr wdpw Ḥtp wr</i>
	Spell440-CT V 295b	<i>i mrwtj iptwtj njtj Rᶜ</i>	Spell480-CT VI43h	<i>i m3w ḥ3.f whᶜw m dᶜw</i>
	Spell443-CT V 308c	<i>i Tbt i Stt</i>	Spell480-CT VI 43j	<i>i whᶜw ipw i mswt itw.sn</i>
	Spell443-CT V 309d	<i>i mrwtj ipt{wt}j smrtj njtj Rᶜ</i>	Spell481-CT VI 46h	<i>i fd-nw pw ddw šnt Wrt</i>
	Spell446-CT V 315k	<i>i 3ḥ ḥnk ib ḥms r.k ḥr swt nᶜrw</i>	Spell488-CT VI 67a	<i>i b3.i i 3ḥ.i i šwtj.i</i>
	Spell446-CT V 315 l	<i>i Tb[tb] i Štttj skdtj iptwtj njtj Rᶜ</i>	Spell489-CT VI 68a	<i>i Wsir 2 sp mk b3.i ij.i ḥr.k</i>
	Spell446-CT V 316a	<i>i wᶜtj iptwj ḥr-ibtj wi3 Rᶜ</i>	Spell492-CT VI 71k	<i>i b3.i 3ḥ.i ḥk3w.i šwtj.i</i>
	Spell451-CT V 320c	<i>i Šw ir n.i w3t</i>	Spell492-CT VI 72e	<i>i irw.w št3w Wsir</i>
	Spell453-CT V 322c	<i>i ḥsk(w) tpw sn(w) wsrwt</i>	Spell497-CT VI 78f	<i>i nᶜrw nbw</i>
	Spell454-CT V 323k	<i>i ḥsk(w) tpw</i>	Spell498-CT VI 79e	<i>i Rᶜ Wr ḥrj-ib k3r.f</i>

The particle *i* in the coffin texts

Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i> 	Spell458-CT V 330f	<i>i itw rnpwt s<sup>c</sup>rw m hrww</i>	Spell500-CT VI 83g	<i>i b3.i 3h.i hk3w.i šwjt.i</i>
	Spell463-CT V 335c	<i>i itn wr imj 3t.f</i>	Spell500-CT VI 84q	<i>i b3.i nb 3h.i nb hk3w.i nb šwjt.i nbtt.i nb hnkt.i nbt r irw pt nbt t3 nb</i>
	Spell469-CT V 388c	<i>i hđ t3 nhs sdr(w)</i>	Spell502-CT VI 86k	<i>i i<sup>c</sup>rt s3k<sup>c</sup>(wj).t</i>
	Spell469-CT V 388d	<i>i b3g imj Ndjt (hr)-<sup>c</sup>wj.i</i>	Spell502-CT VI 87a	<i>i hrt dmd ntr n NN pn</i>
	Spell469-CT V 388f	<i>i b3gj n.i</i>	Spell502-CT VI 87b	<i>i i<sup>c</sup>rt s3k<sup>c</sup>(wj).t</i>
	Spell469-CT V 396e	<i>i ntrw i[pw] šh<sup>c</sup>.w n s<sup>c</sup>hw.sn</i>	Spell507-CT VI 92m	<i>i hr pw [tm (?)] ds.f</i>
	Spell472-CT VI 2a	<i>i š3wbtyw irj n NN pn</i>	Spell540-CTVI 135f	<i>i Gb [rp]<sup>c</sup> ntrw m33 wj</i>
	Spell473-CT VI 3c	<i>i hr.f h3.f wh<sup>c</sup> wd<sup>c</sup>ww šhm(w) ib</i>	Spell545-CTVI 139j	<i>i k33(w) hr m3<sup>c</sup>t.f</i>
	Spell473-CT VI 3e	<i>i wh<sup>c</sup>w nnww</i>	Spell548-CTVI 144d	<i>i hnn pw nj R<sup>c</sup> nwd(w) r.f m hnw &lt;Stš&gt;</i>
	Spell473-CT VI 3f	<i>i msww it.sn ipw</i>	Spell550-CTVI 148f	<i>i Swš pr(.w) Nww</i>
	Spell474-CT VI 17a	<i>i m3w h3.f šhmw m ib.f</i>	Spell553-CTVI 152f	<i>i fdw ipw imjw imnt</i>
	Spell474-CT VI 17c	<i>i wh<sup>c</sup>w msww itw.sn</i>	Spell556-CTVI 156e	<i>i Wsir k3 imnt</i>
	Spell474-CT VI 20e-f-g	<i>i wh<sup>c</sup>w 4 ipw njw injt i [N]fr i K3-htp</i>	Spell556-CTVI 158c	<i>đd-mdw 4 sp i m3<sup>c</sup>- hrw.f r hftjw.f</i>
	Spell474-CT VI 20r	<i>i Mn-h3.f</i>	Spell557-CTVI 158g	<i>h3 Wsir NN mj r.k m3w.k Wsir</i>
	Spell474-CT VI 23b	<i>i inn.k wnmn.k</i>	Spell560-CTVI 161d	<i>i hrw đ3t</i>
	Spell474-CT VI 23e-f-g-h	<i>i hr.f h3.f wh<sup>c</sup>w m đ<sup>c</sup>w i šhmw m ib.f wh<sup>c</sup>w [m] wb3 i wh<sup>c</sup>ww i msww itw.sn</i>	Spell567-CTVI 166b	<i>i <sup>c</sup>mw [ʔ].f ir n.i w3t</i>
	Spell475-CT VI 27a	<i>i wsf ntr rn.s [...]</i>	Spell571-CTVI 172g	<i>i rmt i 3hw i mwtw h<sup>c</sup>j</i>
	Spell476-CT VI 29b	<i>i m3w h3.k wh<sup>c</sup> wd<sup>c</sup>w i3dt šhmw ib wh<sup>c</sup> ib3t t3</i>	Spell572-CTVI 174i	<i>i inw ipw njw Hr</i>
	Spell476-CT VI 33c	<i>i Wr n itw.k wj n wnmw.k wj</i>	Spell575-CTVI 185b	<i>i Gb k3 Nwt</i>

The particle *i* in the coffin texts

Partic le	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
i	Spell477-CT VI 34 b-c-d	<i>i m3w h3.f wd<sup>c</sup>w nj i wh<sup>c</sup>w.sn i msww itw[.sn]</i>	Spell575-CTVI 186a	<i>i mr.i m3<sup>c</sup>w hrw.k m irwt.n.k</i>
	Spell477-CT VI 34h	<i>i Tssw issjt tw isswt.tn htjw-t3 im.s</i>	Spell585-CTVI 201d	<i>i rmt ntrw 3hw</i>
	Spell477-CT VI 35c	<i>i rmt i ntrw i 3hw i imjw Psdwt i<sup>c</sup>rwt shmw mwtw mwtwt nbw hmt-r3</i>	Spell586-CTVI 206s	<i>i šp hr pw hrj hr.f</i>
	Spell478-CT VI 37a-b	<i>i m3w h3.f 2 sp i wd<sup>c</sup>w</i>	Spell658-CT VI 279r	<i>i nwh.k</i>
	Spell592-CTVI 211f	<i>i ntrw nb(w) imjw snwt</i>	Spell662-CT VI 288c	<i>i ntk ir ij.n.k tr mj</i>
	Spell609-CTVI 222a	<i>i hrw im3hj pw ij.w</i>	Spell666-CT VI 293l	<i>i Twtjw</i>
	Spell609-CTVI 222b		Spell666-CT VI 293r	<i>i <sup>c</sup>nh(w) m <sup>c</sup>w3.f</i>
	Spell610-CTVI 224g	<i>i Wrw špssw <sup>c</sup>3w njw NN pn</i>	Spell667-CT VI 295a	<i>i Gbg3 i Skd</i>
	Spell616-CTVI 228b	<i>i Tm dj.k &lt;tw&gt; r.i</i>	Spell667-CTVI 295b	<i>i hrj i3wt sn Skd-mw</i>
	Spell617-CTVI 228e	<i>i R<sup>c</sup> wn dnhwj.k</i>	Spell671-CT VI 299e	<i>i 3hw</i>
	Spell618-CTVI 230b	<i>i Mdswn n I .....</i>	Spell672-CT VI 299j	<i>i dr(w) p3t m itmwt3w</i>
	Spell619-CTVI 232e	<i>i Wr sk3w hrj-ib Dw3t</i>	Spell673-CTVI 301d	<i>i m3(w) m phwjf tk3.f r-s3.f sšm(w) ntrw</i>
	Spell622-CTVI 236d	<i>i ir n NN tn w3t</i>	Spell673-CT VI 301e	<i>i sšmwjt ntrw s3t Imnj nb imnt</i>
	Spell625-CTVI 242a	<i>i d3d3t [t]w wrt njt pt</i>	Spell673-CT VI 301j	<i>i irj rn.f m ht njt mwt.f n prt.f hr t3</i>
	Spell628-CTVI 247h	<i>i Mhtjt Imntjt imnw 2 sp</i>	Spell673-CTVI 301n	<i>i rh(w) w3t sšt3 sb3w m Dw3t</i>
	Spell629-CTVI 249k	<i>i rwj(.w) sm3<sup>c</sup>.n.i k3bw <sup>c</sup>ndtj</i>	Spell674-CT VI 303l	<i>i miw Twnw</i>
	Spell631-CT VI 254c	<i>i nb phjt ih sdb r.sn</i>	Spell681-CT VI 307c-d	<i>i i Gb</i>
	Spell631-CTVI 254d	<i>i kjw nbd hnd.f <sup>c</sup>h3</i>	Spell681-CTVI 307h	<i>i Dhwtj</i>
	Spell631-CTVI 254e	<i>i h3bw.n nb w<sup>c</sup></i>	Spell684-CT VI 313a	<i>i nrtj iptwtj n(j)tj R<sup>c</sup></i>
	Spell631-CTVI 254g	<i>i kjw n.s nhtj <sup>c</sup>3tj</i>	Spell684-CTVI 313k	<i>i twt NN pn iw.f r [Tm] r Twnw</i>

The particle *i* in the coffin texts

Partic le	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
-----------	-----------	-----------------	-----------	-----------------






<i>i</i>		Spell655-CTVI 275p	i [ntr(?)...] h33w r.f	Spell684-CTVI 314g	i dbh(w) in nw n NN
		Spell655-CTVI 276g	i sg(3)g(3)(w).k m33w tw	Spell688-CTVI317i-j	i Tk(r)w i Tk(r)w
		Spell655-CTVI 276i	i ntr pw prr(w) h3(w).f m-m.sn cnhw	Spell691-CT VI 323a	i nrrw m rdwj.f imj 3t.f nb b3wj.f cnh t3wj.f
		Spell656-CTVI 276l	i c m(w) hh i c3	Spell691-CTVI 323g	i Dbn(w) imj swht.f swd3(w).k wj mj swd3t.k tw ds.k
		Spell656-CTVI 277k	i c m(w) hh i c3	Spell691-CTVI 323q	i 7 [t]s [p]iw rmnw m (m)h3t
		Spell656-CTVI 277q	i R <sup>c</sup>	Spell695-CTVI 328c	i (T)mr.f hntj hwdw
		Spell656-CTVI 278f	i R <sup>c</sup> dj m3 <sup>c</sup> (w)-hrw [Wsir] NN	Spell696-CTVI 331g	i ir(j)w Hwt sndmw nm <sup>c</sup> w
		Spell658-CTVI 279e	i mn(w) ihm(w) wrd	Spell698-CTVI 332b	i Pdtjw Šw


The particle <i>i</i> in the coffin texts					
Particle		Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i>		Spell700-CTVI 333b	i im(j)t(w) idtj Gb	Spell885-CTVII 95m	i h3stnr h3.k tkk.f
		Spell707-CTVI 338g	i H3nit in n.i nw	Spell885-CT VII 97d	i Swħ ij.n.k c3 r-išst
		Spell711-CTVI 342b	i nspww i [...]	Spell885-CT VII 97h	i hm prt (...?..)
		Spell715-CTVI 344j	i [it]jw ib[w]	Spell885-CT VII 97p	i ibh3htj hr.t(j) r.i
		Spell719-CTVI 347j	i nb htp m gn(w) Wr	Spell888-CT VII 99r	i Rrw c[r.tj] m imnt
		Spell727-CTVI 357g	i iswj iptw njtj Šw	Spell888-CTVII 100j	i Nb nbw
		Spell740-CTVI 368a-b	i 3sbtj i httj	Spell890-CTVII 101f	i K3
		Spell742-CTVI 370a	i it n(j) NN [...] n.k hftjw.s hmt-r3 iww r.s nfj 2 sp	Spell902-CTVII 109b	i H3rwtj [...]
		Spell750-CTVI 379l	i Tmw ipf n(j)w nb cnh	Spell905-CTVII111e	i mds w ipf
		Spell751-CTVI 380g	i Im(s)tj H(c)pj Dw3-mwt.f Kbħ-snw.f	Spell905-CTVII 111f	i hk3(w) šct ddw c3w.sn NN pn
		Spell752-CTVI 381a	i ntrw i[rj]w c3w n(j)w [...]w r3w	Spell905-CTVII 111l	i k3b[w(?)]

The particle <i>i</i> in the coffin texts					
Particle		Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration



<i>i</i>		Spell768-CTVI 399h <i>i m33(w) tm irr(w) shtm tm m33(w) NN pn</i>	Spell910-CTVIII115e <i>i iṭ(w) m3st šm(w) šhd(.w) m iṭ(w) m3stj(.i)</i>
		Spell768-CTVI 399m <i>i mr ib n Wd3t</i>	Spell914-CTVII 118l <i>i k3.k(w) m [tp(?) ...]</i>
		Spell768-CTVI 400b <i>i h3(w) tm ḥsb(w) kddw ḥsb(w).f dkww rh(w) imjt ibw</i>	Spell918-CTVII 122i <i>i hᶜ(w) nṛrw m p[t]</i>
		Spell768-CTVI 400e <i>i Hpr ḥprr(w) im(j) 3gb irw Nnw m T3-tnn(?)</i>	Spell930-CTVII 131j <i>i [...]f hrw</i>
		Spell768-CTVI 400h <i>i rn.f wᶜ fd.f hrw</i>	Spell930-CTVII 131r <i>i Nn.i</i>
		Spell772-CTVI 406p <i>i ir(j)-ᶜ3 n(j) mdw m T3wj.f</i>	Spell931-CTVIII132d <i>i Nn.i</i>
		Spell773-CTVI 407i <i>i nw3ww ḥ3t</i>	Spell932-CTVII 133f <i>i Tmw ipw n(j)w Wsir ḥ3mj t3</i>
		Spell773-CTVI 407j <i>i dbnww iwtjw p(h)rw wrjt</i>	Spell939-CTVIII150a <i>i [...]i</i>
		Spell788-CTVII 1v <i>i ḥr(j)w tp-ᶜ(w)</i>	Spell946-CT VII 163a <i>i Nšn[t] šms(w)t nṛrw</i>
		Spell789-CTVII 2j <i>i ḥr(j) mskt s3 sb3w Dw3t</i>	Spell950-CT VII 165f <i>i nṛrw i 3ḥw i m(w)tw mj [n].i</i>
		Spell815-CTVII 14i <i>i im(j)w Nw r ᶜwj pt</i>	Spell950-CT VII 165k <i>i šmsww ipw ḥtp(w) n.i mr(w) wi</i>
		Spell816-CTVII 15p <i>i ḥnww mwt iww r.i</i>	Spell952-CT VII 167a <i>i P [...]</i>
		Spell819-CTVII 18p <i>i Tmwt-m3t m Twnw phrj(.i) ḥnᶜ ḥpr</i>	Spell953-CT VII 168a <i>i d3d3t tw ḥms(w)t ḥnt Wr pw ts-phr</i>
		Spell823-CTVII 23o <i>i nw n nṛ</i>	Spell956-CT VII 171i <i>i im(j)w šmsw [m33w] ḥr ḥn rᶜ nb m s3 irt.f</i>
		Spell848-CTVII 52a <i>i ᶜb d3 im(j) k3r.f</i>	Spell957-CT VII 174l <i>i k3.tj m-ḥnw ᶜ3wj ipw [...] Nḥbt</i>
		Spell866-CTVII 72j <i>i Dhwtj-H(ᶜ)p[j...] m rn.k pw n(j) nspw t3</i>	Spell960-CT VII 178l <i>i nmm(w)t</i>
		Spell884-CTVII 94k <i>i [...] dd.f [...]</i>	Spell984-CT VII 193b <i>i T3(.w)</i>
		Spell885-CTVII 94w <i>i kn t3 ib.i im ib.i im</i>	Spell987-CT VII 194o <i>i T3(.w) m [...]</i>

The particle *i* in the coffin texts

Particle	Spell No.	Transliteration	Spell No.	Transliteration
<i>i</i>		Spell989-CTVII 198i <i>i [sm3ᶜw].k ir(w).n.k</i>	Spell1017-CT VII 236b <i>i s3ḥ 2 sp mk wi ij.k(w) m ḥk3 bk3t</i>	
		Spell997-CTVII 213f <i>i nṛrw pw im(j)w ḥ3t wi3 Rᶜ</i>	Spell1017-CTVII 238bb <i>i nṛrw rsjw nṛrw mḥt(j)w ḥt(j)w nṛrw</i>	

				<i>j3b(j)w</i>
Spell1000-CT VII216l	<i>i wsr m 3t.f</i>	Spell1017-CT VII 239j	<i>i k3(w) hr db3.f</i>	
Spell1000-CTVII 217i	<i>i wsrw 3wt</i>	Spell1018-CT VII 240b	<i>i rsjw h3pt dj sw3(w).i r 3bdw r bw nt(j) Wsir im</i>	
Spell1010-CTVII 224j	<i>i hwn mn in ij.n.k shn(w).k W<sup>c</sup>.w</i>	Spell1018- CT VII 240j	<i>i pt imnt(j)t i3kbw dj [...].i Hsddt im(j)t št3[w(?)...]</i>	
Spell1011-CTVII 226o	<i>i ntrw ipw 3(w) tp(j)w i3wt.sn</i>	Spell1019- CT VII 240u	<i>i Tnpw tp(j) dw.f</i>	
Spell1011-CTVII 227k	<i>i ntrw ipw wrw 3w hns(w) pt</i>	Spell1026- CT VII 247j	<i>i p3 Šw</i>	
Spell1012-CTVII 228h	<i>i 3 n(j) hr.(w) mk tw ij.i 3h.t(j) 3pr.t(i)</i>	Spell1027- CT VII 248e	<i>i 7 ntr pw nww imnt i3btjw rsj mhtjw</i>	
Spell1013-CTVII 230d	<i>i tw3(w) hr.f 3 im.f iw(?) r m-b3hw</i>	Spell1028- CT VII 248r	<i>i k3 3ntjw [...]</i>	
Spell902-CTVII 109b	<i>i H3rwtj [...]</i>	Spell1028- CT VII 248u	<i>i 3ntjw pr.(w) m Dw3t</i>	
Spell905-CTVII111e	<i>i mds w ipf</i>	Spell1028- CT VII 251y	<i>i Hr-R<sup>c</sup> m [...] hr(j)t-ib Twnt 3t</i>	
Spell905-CTVII 111f	<i>i hk3(w) 3<sup>c</sup>t ddw 3w3w.sn NN pn</i>	Spell1141- CT VII 486e	<i>i R<sup>c</sup> Tm Nww Nhh 3st ntr(j)t</i>	
Spell1013-CTVII 230j	<i>i hnt(j) Hhw sšm(w) pdwt</i>	Spell1145- CT VII 492d	<i>i (N)kmj sdm ihj</i>	
Spell1013-CTVII 230m	<i>i Hr(j) Šwstj</i>	Spell1145- CT VII 492e	<i>i swnww h<sup>c</sup>w wi [r<sup>c</sup> nb] m ihm rn.sn nbw 3nh r<sup>c</sup> nb hsf(w) r.sn m nds</i>	
Spell1013-CTVII 230p	<i>i Hr(j) db3.f sšm(w) b3w</i>	Spell1145- CT VII 492f	<i>i 4 ntrw ipw msw Ntr(j) Hmt</i>	
Spell1013CT VII 230r	<i>i Nb šfšft.f hr(j)-hb n(j) R<sup>c</sup></i>	Spell1145- CT VII 492i	<i>i W<sup>c</sup> sw3(w).i</i>	
Spell1016-CTVII 235b	<i>i hbd pw hbd kd pw hbd kdt</i>			

**- Reference :**

- [1] Sethe, K., (1908-1910). Die Altägyptischen Pyramidentexte, Nach Den Papierabdröcken Und Photographien Des Berliner Museums Neu Herausgegeben Und Erläutert, Leipzig.
- [2] Faulkner, R., (1969). The Ancient Egyptian Pyramid Texts, Digireads, Oxford.
- [3] Allen, J., (2005). The Ancient Egyptian Pyramid Texts, Writings from the Ancient World, SBL Press, Atlanta.
- [4] De buck, A., (1956). The Egyptian Coffin Texts, The University of Chicago Oriental Institute Publications, vol. 87, The University of Chicago Press, Chicago, Illinois.
- [5] Faulkner, R., (1973). The Ancient Egyptian Coffin Texts, Spells 1-1185 & Indexes, Digireads, Oxford.
- [6] Selden, D. L., (2013). Hieroglyphic Egyptian, An Introduction to the Language and Literature of the Middle Kingdom, University of California Press, Berkeley.
- [7] Hoch, J., (1997). Middle Egyptian Grammar, Benben Publications, Canada.
- [8] Edel, E., (1964). Altägyptische Grammatik, Pontificium Institutum Biblicum Roma 2, vol.11, Italy.
- [9] Allen, G., (2014). Middle Egyptian: An Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs, Cambridge University Press, Cambridge.
- [10] Erman, A.& Grapow, H., (1982). *Wörterbuch der ägyptischen Sprache*, 6 vols., Akademie-Verlag, Berlin .
- [11] Budge, W.,(1920). *An Egyptian Hieroglyphic Dictionary*, With an index of English Words, King List and Geographical List with Indexes, List of Hieroglyphic Characters. Coptic and Semitic Alphabets, ETC., 2 vols., London.
- [12] Faulkner, R., (1976). *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*, Griffith Institute, Oxford.
- [13] Hannig, R., (1995). *Großes Handwörterbuch, Ägyptisch-Deutsch*, Verlag Philipp von Zabern, Mainz.
- [14] Goebis, K., (2008). Crowns in Egyptian Funerary Literature, Royalty, Rebirth, and Destruction, Griffith Institute, Oxford.
- [15] Wreszinski, W., (1963). *Atlas zur altägyptischen Kulturgeschichte*, Teil III. Gräber des Alten Reiches, unter Mitwirkung von Hermann Grapow, bearbeitet von Heinrich Schafer (Vol. III). Leipzig.

[16] Gardiner, A., (1964). *Egyptian Grammar: An Introduction to the Study of Hieroglyphs*, Griffith Institute Ashmolean Museum, Oxford.

